

**AEG**  
HAUSTECHNIK

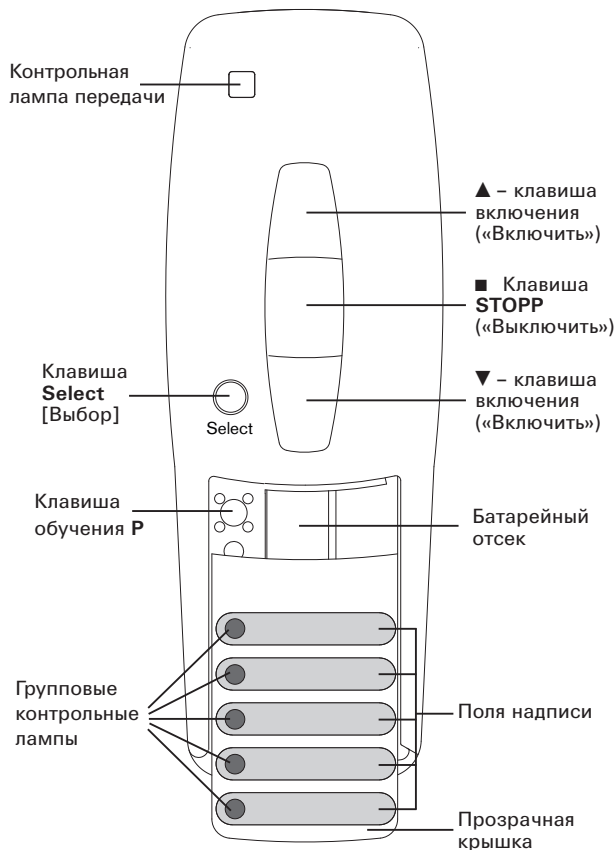
**IR-Funk Multi**  
Инфракрасный радио-пульт  
Multi


**Многоканальная система дистанционного  
управления коротковолновыми  
инфракрасными обогревателями**  
Установка и обслуживание

1011  
A 2900896-35703-1026  
C 18 111 1101

AUS ERFAHRUNG GUT

Объяснения, касающиеся устройства .....	RU-83
Указания по технике безопасности/ Ограничение ответственности .....	RU-84
Общие указания по технике безопасности .....	RU-85
Объем поставки/Общие положения .....	RU-86
Использование согласно предписанию .....	RU-86
Указания для работы в режиме радиосвязи .....	RU-87
Монтаж настенного держателя .....	RU-88
Объяснение функционирования .....	RU-89
Контрольная лампа передачи .....	RU-89
Клавиша <b>Select</b> [Выбор] .....	RU-89
Групповое устройство управления .....	RU-89
Обучение радиопередатчика .....	RU-90
Обучение передатчика/канала .....	RU-90
Обучение дополнительных передатчиков/каналов ...	RU-91
Включение/выключение инфракрасного обогревателя	RU-92
Включение обогревателя .....	RU-92
Включение промежуточных ступеней .....	RU-93
Стирание радиопередатчика .....	RU-94
Стирание отдельных передатчиков .....	RU-94
Все передатчики стерты .....	RU-94
Технические данные .....	RU-94
Замена батареи .....	RU-95
Очистка .....	RU-95
Утилизация .....	RU-95
Указания по ремонту .....	RU-96
Указания для поиска возможных ошибок .....	RU-97




	<b>ОСТАНОВИТЕСЬ!</b>
	<p>Выполнение требований руководства по эксплуатации устройства является предпосылкой для бесперебойной эксплуатации и удовлетворения поставщиком претензий в случае обнаружения недостатков.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поэтому перед использованием устройства необходимо изучить соответствующее руководство по эксплуатации.</li> <li>• В распоряжении пользователя в любой момент должно быть руководство по эксплуатации в удобочитаемой форме.</li> <li>• Эксплуатационник обязан позаботиться о том, чтобы учитывались и выполнялись основные указания по технике безопасности.</li> <li>• Он также обязан полностью прочесть руководство по эксплуатации и разобраться в ее содержании.</li> </ul>

## Ограничение ответственности

Соблюдение требований руководства по эксплуатации является основной предпосылкой для безопасной эксплуатации обогревателя, а также использования различных свойств этого изделия и его характеристик.

Компания EHT Haustechnik GmbH не несет никакой ответственности за телесные повреждения, понесенные убытки и имущественный ущерб, возникшие вследствие несоблюдения требований руководства по эксплуатации.

В таких случаях ответственность поставщика за дефекты изделия исключается.

	<b>ОСТОРОЖНО!</b>
	<p><b>Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.</b></p> <p><b>Несоблюдение указаний может привести к травмированию.</b></p> <p><b>Общее</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрещено устанавливать и вводить в эксплуатацию поврежденные изделия.</li> <li>• Используйте <b>только</b> неизменные, оригинальные детали.</li> <li>• Несанкционированное вскрытие устройства, ненадлежащее использование, неправильный монтаж и неправильная его эксплуатация может стать причиной травм и повлечь за собой материальный ущерб.</li> <li>• В устройстве имеются маленькие детали, которые можно проглотить.</li> </ul> <p><b>Установка</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Все работы по установке должны выполняться специалистами-электриками.</li> <li>• Эти специалисты-электрики должны иметь квалификацию, необходимую для выполнения таких работ.</li> <li>• Соблюдайте при установке национальные предписания.</li> <li>• Устройство должны обслуживать лица, ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации.</li> </ul> <p><b>Эксплуатация</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Использовать только в сухих помещениях.</li> <li>• Если устройством управляют один или несколько передатчиков, то во время работы оно должно находиться в поле зрения оператора.</li> <li>• Не допускайте детей к распределительному устройству.</li> <li>• Заменяйте батареи только на батареи идентичного типа (LR 03/AAA).</li> <li>• Израсходованные батареи утилизируйте технически правильно (сдавайте в специализированные пункты).</li> </ul>

## Объем поставки

Инфракрасный радио-пульт Multi (батареи имеются в устройстве)  
Настенный держатель  
2 дюбеля (Ш 6 мм)  
2 шурупа (Sрax 4 x 35)  
Инструкция по эксплуатации

## Общая часть

С помощью одного инфракрасного радио-пультa Multi можно управлять приемниками в количестве до 5 штук по отдельным выделенным каналам или группой приемников по одному центральному каналу.

Это устройство отличается простотой эксплуатации, наличием больших клавиш управления и клавиши Select для выбора каналов.

Инфракрасный радио-пульт Multi предназначен для управления обогревателями, которые снабжены устройством инфракрасный радио-светорегулятор 2000.

## Использование согласно предписанию

Инфракрасный радио-пульт Multi представляет собой ручной радиопередатчик. Его следует использовать только для управления инфракрасными обогревателями, снабженными устройством инфракрасный радио-светорегулятор 2000.

Иное или выходящее за указанные ограничения использование считается ненадлежащим.

Компания EHT-Haustechnik не несет никакой ответственности в случаях:

- использования устройства по иному назначению, чем указано выше,
- если в устройстве были произведены изменения,
- если устройство обслуживалось ненадлежащим образом.

Технические характеристики устройства можно найти в этом руководстве по эксплуатации.



## ОСТОРОЖНО!

**Соблюдайте следующие указания по технике безопасности для режима радиосвязи.**

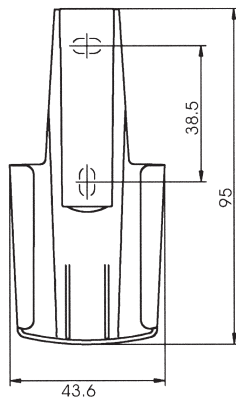
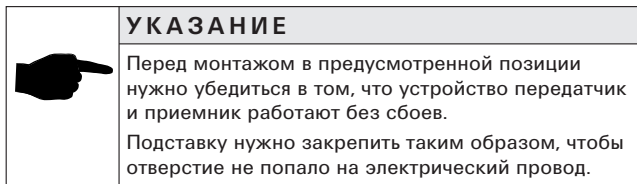
**Радиоустановки разрешается использовать только в тех случаях, когда это допустимо и когда возможна их бесперебойная эксплуатация.**

- **Запрещается использовать** радиоустановку в местах, где есть высокая вероятность того, что радиосигналы, возникающие во время ее работы, могут создавать помехи другим устройствам (например: в больницах, аэропортах и т.п.).
- Дистанционное управление разрешается использовать для таких приборов и устройств, в которых нарушение нормальной работы передающего устройства или радиоприемника не представляет опасности для человека, животных или предметов, либо этот риск устраняется при помощи других устройств безопасности.
- Эксплуатационник не использует никакую защиту от неполадок с помощью других радио-установок связи и оконечных устройств (например: через радиоустановку, которая по очередности эксплуатируется в похожем диапазоне частот).
- Радиус действия радиосигналов ограничивается законодательными нормами и конструкциями зданий.construction.



## УКАЗАНИЕ

Управление коротковолновым инфракрасным обогревателем осуществляется с помощью устройства инфракрасный радио-светорегулятор 2000 и инфракрасного радио-пультa Multi. В случае использования устройств IR Premium или IR Comfort полное отключение коротковолнового инфракрасного обогревателя возможно только путем извлечение вилки из розетки электрической сети.



## Монтаж настенного держателя

Используйте шаблон для сверления, находящийся на внутренней поверхности картонной упаковки.

1. Оторвите крышку картонной упаковки.
2. Вырежьте шаблон настенного держателя.
3. Зафиксируйте на стене шаблон для сверления.
4. Высверлите в стене отверстия.
5. Удалите шаблон для сверления.
6. Закрепите держатель на стене двумя дюбелями и шурупами из комплекта.

## Контрольная лампа передачи

Радиосигнал отображается вспышкой контрольной лампы передачи.

Если мощность батареи уменьшается, то во время передачи контрольная лампа передачи мигает.

Вследствие убывания мощности батареи мощность передачи или соответственно зона досягаемости радиоволн сокращается. Если при нажатии на клавишу контрольная лампочка передачи не светится, то нужно заменить батареи.

## Клавиша Select [Выбор]

Посредством клавиши **Select** [выбор] можно выбирать один из максимум 5 каналов.

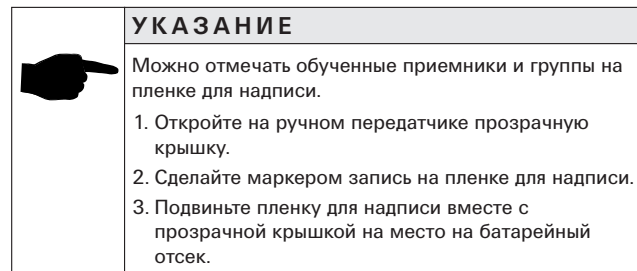
Отдельные каналы отображаются вспышкой соответствующего светодиода.

Дополнительный канал зарезервирован для централизованной команды. Он назначается автоматически. Централизованная команда может одновременно управлять всеми группами. Централизованная команда отображается миганием всех пяти светодиодов.

## Групповое устройство управления

Под группой понимают управление несколькими приемниками в одно и то же время. Выбранной группой управляют посредством одной команды переключения.

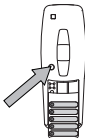
С помощью инфракрасного радио-пульта Multi можно управлять радиоприемниками по отдельности или в группе.

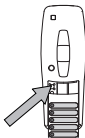


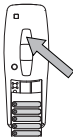
## Обучение передатчика/канала


<b>!</b>	<b>УСЛОВИЕ</b>
	Устройство инфракрасный радио-светорегулятор 2000 нужно настраивать.

1. Выключите и через несколько секунд снова включите автомат защиты [предохранитель].  
Теперь привод в течение 5 минут находится в состоянии готовности к обучению.
2. Станьте с инфракрасным радио-пультом Multi перед инфракрасным обогревателем.

3. Для выбора желаемого канала воспользуйтесь клавишей Select. 

4. Нажмите клавишу обучения P.  Инфракрасный обогреватель 2 минуты меняет тепловую мощность между 100% и 50%.

5. При 100% **немедленно** нажмите клавишу ▲.  Нагрев временно выключится

6. При 50% **немедленно** нажмите клавишу ▼.  Нагрев выключится

Инфракрасный радио-пульт S/W обучен

## Обучение других передатчиков или каналов

	<b>УКАЗАНИЕ</b>
	<p>Если несколько приемников подключены к одной и той же питающей линии, то все они одновременно находятся в состоянии готовности к обучению. Максимально можно обучить 16 передатчиков. Инфракрасный обогреватель начинает «случайным образом» кратковременно мигать. Чем дольше вы тянете с обучением, тем больше становится сдвиг.</p> <p>Теперь отдельные каналы/передатчики могут назначаться соответствующим приемникам. Вы можете прекратить короткие мигания, кратковременно нажав клавишу <b>STOPP</b> («Останов») в уже обученном передатчике. Теперь назначение/изменение канала может происходить без необходимости отсоединения вами отдельных приемников.</p>

Если вы хотите обучить дополнительные передатчики для одного приемника, то можете поступить следующим образом:

**Одновременно** нажмите на обучаемом передатчике:

- ▲ Клавиша -
- ▼ Клавиша -

Клавиша обучения P



Инфракрасный обогреватель 2 минуты меняет тепловую мощность между 100% и 50%.

При 100% **немедленно** нажмите клавишу ▲.  
(новый передатчик или канал)



Нагрев временно выключится

При 50% **немедленно** нажмите клавишу ▼.  
(новый передатчик или канал)




Нагрев выключится

Передатчик обучен.

**Включение обогревателя**

<b>!</b>	<b>УСЛОВИЕ</b>
	Передатчик обучен.

Нажмите клавишу ▲ или ▼.  
Выключение обогревателя.  
Нажмите клавишу **STOPP**.

	<b>УКАЗАНИЕ</b>
	Устройство инфракрасный радио-светорегулятор 2000 автоматически выключает один или несколько подключенных обогревателей через 12 часов.

**Включение промежуточных ступеней**

<b>!</b>	<b>УСЛОВИЕ</b>
	Передатчик обучен.

- Для этого **два раза** подряд кратковременно нажмите клавишу ▲.  
Инфракрасный обогреватель греет на 75% от своей номинальной мощности.
- Для этого **два раза** подряд кратковременно нажмите клавишу ▼.  
Инфракрасный обогреватель греет на 50% от своей номинальной мощности.

## Стирание отдельных передатчиков

- Откройте прозрачную крышку и **одновременно** нажмите:
  - Клавиша обучения **P**
  - Клавиша **STOPP**
- Держите эту комбинацию клавиш нажатой до тех пор, пока светодиод **3** раза **кратковременно** не погаснет.


## Все передатчики стерты

- Откройте прозрачную крышку и **одновременно** нажмите:
  - Клавиша обучения **P**
  - Клавишу **▲**
  - Клавишу **STOPP**
  - Клавишу **▼**
- Держите эту комбинацию клавиш нажатой до тех пор, пока светодиод **3** раза **кратковременно** не погаснет.

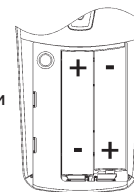
## Технические данные

Рабочее напряжение	3 В постяан. тока
Тип батареи	2 x LR 03 (AAA)
Степень защиты	IP 20
Допустимая температура окружающей среды	-10 до +55 °C
Радиочастота	868,3 МГц
Номер для уведомления	CE 0682
Размеры в мм (ручной передатчик)	Д 121 x Ш 43 x В 23
Размеры в мм (настенный держатель)	Д 95 x Ш 43,6 x В 28

## Замена батареи

	<b>УКАЗАНИЕ!</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменяйте батареи только батареями такого же типа (2 x LR 03; AAA).</li> <li>• Израсходованные батареи утилизируйте технически правильно (сдавайте в специализированные пункты).</li> </ul>

- Откройте прозрачную крышку.
- Вытащите батареи.
- Соблюдая полярность**, вставьте новые батареи (LR 03; AAA) в передатчик..
- Подвиньте пленку для надписи вместе с прозрачной крышкой на место на батарейный отсек.



## Очистка

Очищайте устройство только влажной тряпкой. Не используйте чистящие средства, так как они могут разъедать пластмассу.

## Утилизация

Выполняйте действующие предписания национальных норм. Осуществляйте утилизацию в соответствии со свойствами –изделия и существующими нормами.

например, как:

- электротехнический лом (печатная плата)
- пластмассу (детали корпуса)
- батареи



## Указания по ремонту

Если с неисправностью не удастся справиться, проконсультируйтесь у сотрудников нашей компании. При общении с сотрудниками нашей сервисной службы просьба указывать обозначение изделия и номенклатурный номер, указанные на заводской табличке (на обратной стороне корпуса устройства).

- Номенклатурный номер
- Обозначение изделия
- Характер неисправности
- Сопутствующие обстоятельства
- Собственные предположения пользователя
- Предшествующие необычные события

## Указания по поиску и устранению неисправностей

Помехи	Причина	Устранение
Отсутствие радиоприема	Не изучен передатчик.	Обучите передатчик.
Обогреватель не греет	1. Инфракрасный обогреватель подключен неправильно  2. Неисправна нагревательная спираль.	1. Проверить подключение.  2. Заменить нагревательную спираль.

